

# JONAS

## Hawě unāmati hātxaki

Assíria nawabu nortekiri hiwebaüşhū Israelī enabu shuku betsa hiwebaunabu hatu atxiriabuma ha ano 783tiā kasmai Cristo huriamatiā hau hawē kupitikiri hatuki txanitanū Senhor Deusū Jonas katua hawē hātxa txibākī Israelī enabu shanē ibuhaira Jeroboão inū hawenabu Jonasī Senhor Deus yuishūkubainikiaki. (2 Reis 14.23-25) Hakia Assíria nawabu shanē ibuhairatū maewā Nínive anu Senhor Deusū Jonas yunua hari hatu betxipaiamahaira hawa kakatsi ikama bari kaikiri txaihaira anu pashai kai Senhor Deusū nemanikiaki. Haskakaikī ma kanea Jonasī tapitā haska Senhor Deusū yunuima Nínive anu Jonas damapaikaini kanikiaki. Senhor Deusū yunuti hātxa danākī nū hawa ashuāmari Senhor Deusū nuku unāmakī tapīmatiru na miyuiwē uikī nukūri nū unātirubuki.

### Nínive anu Senhor Deusū Jonas nitxīkī yununikiaki, na hātxarā

**1** <sup>1</sup> Amitāi huni bake Jonas Senhor Deusū yunukī yuikī: <sup>2</sup> “Benitā Assíria nawabū maewā ewapahaira Nínive anu katāwē. Txakabuhairakubainaibu ē uiaiwē taeshū txakabuwakī ē hatu yamawashanai hatu banabimatāwē”, aka

<sup>3</sup> hawē yunua hātxa nīkakī txibākatsi ikama Senhor Deus anua pashai Társis anu kanū ika ianēwā ewapa kesha anu bai butua mae hawē kena Jope anu Jonas ka shashu ewapa Társiskiri kai betxitushitā hawē pashai kanū ishū peiwē pakatā Senhor Deus nīkama patapakaini txaihaira Társis anu kanū ika shashu ewapa merā inatā ma kaya <sup>4</sup> hakia niwe kushipahaira Senhor Deusū yunua bekī ianēwā betxuruwābirākī hene buspu tsaubirākī shashu ewapa hashka hashka akaitū besuaya <sup>5</sup> habu shashu bunikabu datehairakī hatū mekenika yushī tibibū hau hatu merabewanūbū yukakī hanushū shashu shākawakī mabu itxapa buaibu ianēwā merā urēkī puku keyuaibū habiatīari shashu uke merā hanu mabu aruti anu hikikaī Jonas usha txakayama dakakē <sup>6</sup> hanushū shashu bunikabū shanē ibu Jonas anu kashū bestēwātā yuikī:

—Miarā, haskai mī hanu hua dakamē, ushabuū? Benitā hau nuku merabewakī mekenū mī mekenika yushī nuku yukashūwē. Nukuwē nuitirumēkaī, nū hasayamanunā— aka

<sup>7</sup>habiatĩari shashu bunikabu yuinamei:

—Tsuwa txakabukirani huawẽ taeshũ nuku akimẽkaĩ. Hawẽ hamapai unãti shau meshte númeroya putanãkãwẽ, tsuki tashnimẽkainã?— iwanã, unãti putabu Jonas txakabukirana haki tashniai hatu unãma <sup>8</sup>habũ Jonas yukakĩ:

—Mĩ haskakirãshũ niwe txakabu nuku anu bemashumẽ? Nuku yuiwe! Mĩ hawa daya haya kai ikai? Hania mĩ huamẽ? Mĩ maerã, haratumẽ? Mĩ tsua nawamẽ?— akabu

<sup>9</sup>Jonasĩ hatu kemakĩ yuikĩ:

—Ë Hebreu nawakĩ. Nai anu hiwea Senhor Deusũ ianẽwã ewapa inũ mai hirabi dami wanitũ ea tsumawani dayashũkĩ ã kẽwãmiskĩ.

<sup>10-11</sup>Ea haska wabiani hawẽ yunua ashuãma Senhor Deus anua ã pashai ikaii— hatu wa hawẽ hãtxa nĩkaibũ hanua ianẽwã ana tũkash tũkash itxakayamaya uĩ datetxakayamakĩ Jonas yukakĩ:

—Haskai hawẽ yunua txibãma mĩ nuku haska wamai ikai? Ianẽwã hau mainũ nũ mia haska watirumẽ?— akabu

<sup>12</sup>Jonasĩ hatu kemakĩ yuikĩ:

—Ianẽwã merã mã ea pukuaya ibubis maĩkiki. Ë txakabuwẽ taea matu anu niwe birenepa beshu ã unãhairaii— hatu wa

<sup>13</sup>hawẽ hãtxa nĩkama maĩ shashu keti anũ, iwanã, haimãwẽ tuẽ txakayamabiabu ianẽwã ana tũkash tũkash itxakayamaiwẽ taea hawa keti atirubuma <sup>14</sup>hanushũ habũ Senhor Deus yuka txakayamakĩ yuikĩ:

—Senhor Deusuũ, ha hunĩ txakabu wẽ taeshũ nũ hasayamanũ nuku tenãyamawe. Ha huni hawa txakabu hayamakẽ Senhor Deusuũ, haska mĩ akatsis ikai mĩ akubaĩmiswẽ taeshũ ha huni hasai mawakẽ nuku kupiyamashãwẽ—

<sup>15</sup>atã ianẽwã anu Jonas putaibũ samama ianẽwã betxuruni maiãyã <sup>16</sup>uĩtã shashu bunikabu Senhor Deuski datehairakĩ hawẽ daewati inãkuĩ inãtã haskai pe hiweti Senhor Deus yubaibũ

<sup>17</sup>hakimamari Jonas bakawã itamamahaira Senhor Deusũ dami wani yunua hushũ Jonas sheashina shaba dabe inũ bestitiã inũ meshu dabe inũ bestitiã kaya Jonas dakashũ

**Bakawã hatu anushũ Jonasĩ Senhor Deus yukanikiaki, na hãtxarã**

**2** <sup>1</sup>Jonas bakawã hatu uke merãshũ Senhor Deus kẽwãkĩ <sup>2</sup>yuikĩ:

“Senhor Deusuũ, bika tenehairakĩ ã mia yuka mĩ ea kemashuki.

Ianẽwã ewapa uke merã mawa keska dakashũ mia yukakĩ:

‘Ea merabewawe!’ iki ã mibe hãtxai mĩ ea nĩkashuki.

<sup>3</sup> Ianẽwã nuahaira anu ea pukuabu

hene kushibaĩkĩ ea dabe dabe abaĩkĩ  
hene buspu tsaubainai mĩ yunua  
ea nũtã nũtã abaĩshinaki.

4 Mia bebũshũ ea putabu

kaĩ ē kanebirãshina ibubis ē unãshinaki.

Miki nukuti hiwe meribi ē ana uĩtiruma dabanē ē shinãshinaki.

5 Ma ē hene merã ka ea atxi keyushũ

ianẽwã nuahaira merã ea bepuaya

ianẽwã merã basi hawẽ tapũ nishi keskawẽ

ē bushka ea yabushinaki.

6 Ianẽwã nuahaira merã tsumabaĩ ma hari ea bitxia

ana haria ē kaĩtiruma dabanē ē ishiãki.

Hakia Senhor Deusũ, miarã, mĩ ē Mekenika Deuski.

Ē mawabiapanã mĩ ea ana hiwemakĩ piskumashinaki,

bakawã merã nanetã ea mekekinã.

7 Ē yushĩ ea anua kaĩkainaya unãkĩ

Senhor Deusũ, mia shinãkĩ ē mia yuka mĩ Templo meribi anu

mianu ē hãtxa tashnishinaki.

8 Tsuabũra yushibu dami kẽwãkubaĩkĩ

mia txibãkĩ henebaĩmisbuki.

9 Hakia eanã, ē huiwẽ benimakĩ mia kẽwãkĩ

Jerusalém anushũ inabu sheni kuakĩ ē mia menushũkubaĩshanaii.

Hawara ē mia yubaĩma ana hakimama mia ashũkĩ ē mia

meneshũshanaii.

Senhor Deusũ, hiwemakĩ miã besti hunibu mĩ piskumatiruki”, ikaya

10 Senhor Deusũ hawẽ hãtxa betxipaikĩ hau mashi anua bakawã Jonas hanãtanũ Senhor Deusũ yunua mashi keshã ka bakawã hananikiaki.

**Nínive anu hiweabũ Senhor Deusũ kupiti nĩkatã  
hatũ shinã betsa wanibukiaki, na hãtxarã**

**3** 1 Senhor Deusũ Jonas ana nitxĩkĩ yuikĩ: 2 “Nenua benikaini Assíria nawabũ maewã ewapahaira Nínive anu kashũ haska ē mia yuiiai harishũ hatu banabimatãwẽ”, aka

3-4 haska Senhor Deusũ yunua nĩkatã kaĩkaini Nínive maewã ewapahaira shaba dabe inũ besti maĩ kai kapukekaĩtibiakẽ Jonas ha maewã anu hikitã shaba bestitxai maewã kapukekĩ hui kushipawẽ hatu yuikubaĩkĩ: “40 shaba keyuriama matuki sinatakĩ Deus kushipahaira dasibi hatu binuatũ Nínive maewã yamawakĩ keyushanikiki”, hatu wakubainai

5 ha maewã anu hiweabũ nĩkatã haska Deuskiri Jonasĩ hatu yuiiai ikũwãkĩ: “Samakenãkãwẽ”, iki yubakatã shanẽ ibubu inũ, shanẽ ibu

beshmasbu inũ, nuitapahairabũ hawẽ nui bika teneai unãmati tari besha sawe keyuabũ <sup>6</sup>haska Jonasĩ hatu banabimai Nĩnive shanẽ ibuhairatũ nĩkariatã hawẽ shanẽ ibu tsauti anua butukirã hawẽ shanẽ ibũ tari hawẽrua pekata hawẽ nui bika tenei unãmati tari besha saweriatã txi mapuki tsaua <sup>7</sup>hawẽ merabewanikabube hãtxatã hau eska yunuti bena washunũbũ hatu yuikĩ: “Piti inũ nushuti yurabu dasibibũ hau piyamanũbũwẽ. Ha dikabi hatũ ina awa inũ hatũ txashuwã piti inũ ũpash hau hatu amayamarianũbũwẽ. <sup>8</sup>Ana haska tibi ikama mã shinã txakakĩ haska txakabu tibi mã amis inũ mã detenamei heneama mã ikũkainai natiã henetã nui bika teneai unãmati tari besha sawe keyutã hau nukuwẽ nuinũ Deus kushipahaira dasibi hatu binua hui kushipawẽ yukakubaĩkãwẽ. <sup>9</sup>Nũ haska wakubainaya nukũ txakabuwẽ nukuki sinatabiashina Deusũ hawẽ shinã betsa washanimẽkaĩ. Haska waya nũ mawama ishanaii”, hatu wa bushũ mae hirabi anu hatu yuikubaunaibũ <sup>10</sup>Nĩnive anu hiweabu haska wakubaini hatũ txakabu ma heneabũ Deusũ uĩtã hawẽ kupiti Jonasĩ hatu banabimashina Deusũ shinã betsa watã kupiti hatu anu ana yunuamakẽ

#### Jonas Deuski sinatanikiaki, na hãtxarã

**4** <sup>1</sup>Nĩnive anu hiweabu Deusũ hatu kupiamawẽ taea Jonasĩ haska betxipaiama Deuski sinatahairakĩ <sup>2</sup>habe hãtxakĩ yuikĩ:

—Uiã. Senhor Deusuũ, ẽ mae anu eki nukushũ Nĩnive anu mã ea yunua hatuwẽ nuikĩ mã hatu kupiama ishanaiwẽ taea eska shinaĩ ẽ hawaira Tãrsis anu pashai ẽ hunekaĩkatsis ikimaki. Mia mã mekenã Deus pepa tsuabura hatuwẽ dabanã ikĩ mã hawaira sinataisma kupikatsi hatu banabimabiatã tsuaburawẽ nuihairakĩ mã shinã mã betsa watiru mã ea uĩmai. <sup>3</sup>Haskawẽ taeshũ Senhor Deusuũ, ea tenãwẽ, iwanã, ẽ mia yukaii. Haskarã, peki, ẽ mawarã, ẽ ana hiweyamanunã— aka

<sup>4</sup>hakia Senhor Deusũ kemakĩ yukakĩ:

—Mĩ sinatai haska hãtxairã, haska pekẽ mã iki ikai?— aka

<sup>5</sup>hanua ha maewã anua Jonas kaĩkaini bari huaikiri ka hanushũ ha maewã haska waimẽkaĩ, ishũ hanushũ uĩkatsi hi pũyã meshteshũ utati watã ha namã tsaukẽ <sup>6</sup>barĩ hau kuayamanũ heshe betsa daka Senhor Deusũ hawaira yume washũkĩ nishi benematã Jonasĩ bushka mamaki hunekĩ utawa, haska washuna Jonas hawẽ benimaya <sup>7</sup>ana penaya shena betsa Deusũ yunua hushũ nishi ewakĩ utawashina hawẽ tashu tasẽbaũkĩ keyua shanata niri ikatsi utsia dakakẽ <sup>8</sup>bari mapekeaya bari huaikiria niwe shanabiri ikai Deusũ shũku imabirana hawẽ bushka barĩ kuahaira Jonas unãyamasĩ mawakatsis ikĩ yuikĩ:

—Haskarã, peki, ẽ mawarã, ẽ ana hiweyamanunã— ikaya

<sup>9</sup>hakia Deusũ kemakĩ yukakĩ:

—Nishi ewashina ikis ma shanashuwẽ taea mã sinatakũkainairã, haska mã shinainã, pemẽ?— aka

kemakī Jonasĩ yuikĩ:

—Hawaikika, eã ã shinanã, peki! Hakia sinatayabi ã mawaii!— aka  
<sup>10</sup>hanushũ Senhor Deusũ Jonas shabakabi yuikĩ:

—Miã nishi mĩ banamaki. Mĩ ewawamariki. Meshu bestitxai hukuĩ  
 shaba bestitxai ewatã ana meshu betsatiã mawai utsishuki. Haskabiaya  
 ha nishiwẽ mĩ nuihairaii. <sup>11</sup>Hamẽ earã, eskawẽ ã nuiaii. 120.000 yura  
 hiweabu hawẽ mekẽ yusiuri inũ hawẽ mekẽ yusmauri haratura hawa  
 unãriabuma inũ inabu mirimahaira hayawẽ taeshũ mia binui ha maewã  
 ewapahaira Nínive anu hiweabuwẽ eari ã nuihairakunikainaii— anikiaki,  
 Deusunã.